

Officium Angelorum



D E- US, in adiu-tó-ri- um me- um inténde. R̃. Dómi-
ne, ad adiuuándum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-
li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi- o,
et nunc, et semper, et in saécu-la saecu-ló- rum. Amen.

Al-le-lú-ia. *Vel* : Laus ti-bi, Dómine, Rex aetérnae gló-ri-ae.

1. SALMODIA

Ant. 1

Ant.
8.
A Nge- lis su- is * De- us mandá-vit de te,
ut custó-di-ant te in ómni-bus vi- is tu- is.

A sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos.

Salmo 109

Dixit Dóminus Domino meo: *
Sede a dextris meis.

Oráculo del Señor a mi Señor:
“Siéntate a mi derecha,

Donec ponam inimicos tuos *
scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dóminus
ex Sion*
domináre in medio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtutis tuæ
in splendóribus sanctórum; *
ex útero, ante lucíferum, génui te.

Jurávit Dóminus, et non pænitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum
órdinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis; *
confrégit in die iræ suæ reges.

Judicabit in natióibus; implébit ruínas,*
conquassábit cápita in terra multórum,

De torrente in via bibet; *
proptérea exaltábit caput.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper *
Et in saecula seaculorum. Amen.

y haré de tus enemigos
estrado de tus pies.”

Desde Sión extenderá el Señor
el poder de tu cetro:
somete en la batalla a tus enemigos.

«Eres príncipe desde el día de tu
nacimiento,
entre esplendores sagrados;
yo mismo te engendré, como rocío,
antes de la aurora.»

El Señor lo ha jurado y no se
arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno
según el rito de Melquisedec.»

El Señor a tu derecha, el día de su ira,
quebrantará a los reyes.

En su camino beberá del torrente,
por eso levantará la cabeza.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo.
Como era en el principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Ant. 2

Ant. 2. **L** Audemus Dómi- num, * quem láudant An-
ge- li quem Ché-ru-bim et Sé-raphim, Sánctus,
Sánctus, Sánctus proclá-mant.

*Bendigamos al Señor, a quien los ángeles alaban, a quien los querubines y serafines
proclaman: “Santo, santo, santo”.*

Salmo 110

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: *
in consilio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus; *
et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabílium suórum /
miséricors et miserátor Dóminus. *
escam dedit timéntibus se.

Mémor érit in sæculum testaménti sui *
virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo
suo.

Ut det illis hæreditátem géntium: *
ópera mánuum ejus véritas et judícium.

Fidélia ómnia mandáta ejus /
confirmáta in sæculum sæculi, *
facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo ; *
mandávit in ætérnum testaméntum súum.

Sanctum et terríbile nomen ejus : *
inítium sapiéntiæ timor Dómini.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : *
laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

Gloria Patri et Filio *
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper*
et in saecula seaculorum. Amen.

Doy gracias al Señor de todo corazón,
en compañía de los rectos, en la
asamblea.

Grandes son las obras del Señor,
dignas de estudio para los que las
aman.

Esplendor y belleza son su obra,
su generosidad dura por siempre;
ha hecho maravillas memorables,
el Señor es piadoso y clemente.

Él da alimento a sus fieles,
recordando siempre su alianza;
mostró a su pueblo la fuerza de su
poder,
dándoles la heredad de los gentiles.

Justicia y verdad son las obras de sus
manos,
todos sus preceptos merecen confianza:
son estables para siempre jamás,
se han de cumplir con verdad y
rectitud.

Envió la redención a su pueblo,
ratificó para siempre su alianza,
su nombre es sagrado y temible.

Primicia de la sabiduría es el temor del
Señor,
tienen buen juicio los que lo practican;
la alabanza del Señor dura por siempre.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo.
Como era en el principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Ant. 3



Benedicid al Señor, ángeles Suyos; bendecidlo, todos Sus ejércitos.

Salmo 111

Beatus vir qui timet Dominum, *
in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus; *
generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, *
et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis, *
misericors, et miserator, et justus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, /
disponet sermones suos in iudicio; *
quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus; *
ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino /
confirmatum est cor ejus; *
non commovebitur donec despiciat inimicos
suos.

Dispersit, dedit pauperibus; /
justitia ejus manet in sæculum sæculi; *
cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, et irascetur, /
dentibus suis fremet et tabescet; *
desiderium peccatorum peribit.

Dichoso quien teme al Señor
y ama de corazón sus mandatos.
Su linaje será poderoso en la tierra,
la descendencia del justo será bendita.

En su casa habrá riquezas y
abundancia,
su caridad es constante, sin falta.
En las tinieblas brilla como una luz
el que es justo, clemente y compasivo.

Dichoso el que se apiada y presta,
y administra rectamente sus asuntos.
El justo jamás vacilará,
su recuerdo será perpetuo.

No temerá las malas noticias,
su corazón está firme en el Señor.
Su corazón está seguro, sin temor,
hasta que vea derrotados a sus
enemigos.

Reparte limosna a los pobres;
su caridad es constante, sin falta,
y alzaré la frente con dignidad.

El malvado, al verlo, se irritará,
rechinará los dientes hasta consumirse.
La ambición del malvado fracasará.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.
sicut erat in principio et nunc et semper*
et in saecula seaculorum. Amen.

Santo.

Como era en el principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Ant. 4



Ángeles del Señor, bendecid al Señor por los siglos.

Salmo 112

Laudate, pueri, Dominum, *
laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum *
ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum *
laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, *
et super cælos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster,
qui in altis hábitat, *
et humilia respicit in cælo et in terra?

Suscitans a terra inopem, *
et de stercore erigens pauperem:

ut collocet eum cum principibus, *
cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo*
matrem filiorum lætantem.

Alabad, siervos del Señor,
alabad el nombre del Señor.
Bendito sea el nombre del Señor,
ahora y por siempre:
de la salida del sol hasta su ocaso,
alabado sea el nombre del Señor.

El Señor se eleva sobre todos los
pueblos,
su gloria sobre los cielos.

¿Quién como el Señor Dios nuestro,
que se eleva en su trono
y se abaja para mirar
al cielo y a la tierra?

Levanta del polvo al desvalido,
alza de la basura al pobre,
para sentarlo con los príncipes,
los príncipes de su pueblo;
a la estéril le da un puesto en la casa,
como madre feliz de hijos.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper*
Et in saecula saeculorum. Amen.

Como era en el principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Ant. 5

Ant.
7.
A



Nge-li, Archán-ge-li, * Thni et Domi-na-
ti-ónes, Princi-pá- tus et Po-testá- tes, Vir-tú- tes
cæ-ló- rum, laudá-te Dóminum de cæ-lis, alle-lú-ia.

*Ángeles, arcángeles, tronos y dominaciones, principados y potestades, virtudes del cielo:
benedicid al Señor desde el cielo. ¡Aleluya!*

Salmo 137

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo, *
quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu angelorum psallam tibi, *
adorabo ad templum sanctum tuum,
et confitebor nomini tuo.

Super misericordia tua et veritate tua,*
quoniam magnificasti super omne nomen
sanctum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me; *
multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi Domine omnes reges terræ*
quia audierunt omnia verba oris tui;

et cantent in viis Domini, *
quoniam magna est gloria Domini;

Te doy gracias, Señor, de todo corazón;
delante de los ángeles tañeré para ti,
me postraré hacia tu santuario,
daré gracias a tu nombre;

por tu misericordia y tu lealtad,
porque tu promesa supera a tu fama;
cuando te invoqué, me escuchaste,
acreciste el valor en mi alma.

Que te den gracias, Señor, los reyes de
la tierra
al escuchar el oráculo de tu boca;
canten los caminos del Señor,
porque la gloria del Señor es grande.

El Señor es sublime, se fija en el
humilde,
y de lejos conoce al soberbio.

quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit, * et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me; / et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, * et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me. / Domine, misericordia tua in sæculum; * opera manuum tuarum ne despicias.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper* Et in saecula seculorum. Amen.

Cuando camino entre peligros, me conservas la vida; extiendes tu izquierda contra la ira de mi enemigo, y tu derecha me salva.

El Señor completará sus favores conmigo: Señor, tu misericordia es eterna, no abandones la obra de tus manos.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

2. LECTURA BREVE (Ap 20,1-3a)

Et vidi angelum descendentem de cælo, habentem clavem abyssi, et catenam magnam in manu sua. Et apprehendit draconem, serpentem antiquum, qui est diabolus, et Satanas, et ligavit eum per annos mille et misit eum in abyssum, et clausit, et signavit super illum ut non seducat amplius gentes, donec consummentur mille anni.

Luego vi a un Ángel que bajaba del cielo y tenía en su mano la llave del Abismo y una gran cadena. Dominó al Dragón, la Serpiente antigua - que es el Diablo y Satanás - y lo encadenó por mil años. Lo arrojó al Abismo, lo encerró y puso encima los sellos, para que no seduzca más a las naciones hasta que se cumplan los mil años.

3. RESPONSORIO

Resp. 

I N conspéctu Ange-ló-rum * Psállam tí-bi

Dé-us mé-us. V. Ado-rábo ad témplum sánctum

tú-um, et confi-tébor nómi-ni tú-o. Gló-ri-a Pátri.

*Delante de los ángeles tañeré para ti, mi Dios.
Me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre.*

4. HIMNO

Oh gloriosissimi, lux vivens, angeli,
qui infra divinitatem divinos oculos
cum mystica obscuritate omnis creaturae
aspicitis in ardentibus desideriis,
unde numquam potestis satiari.
Oh quam gloriosa gaudia
illa vestra habet forma,
quae in vobis est intacta
ab omni pravo opere,
quod primum ortum est in vestro socio,
perdito angelo,
qui volare voluit supra intus latens
pinnaculum Dei, unde ipse tortuosus,
demersus est in ruinam,
sed ipsius instrumenta casus
consiliando facturae digiti Dei instituit.

¡Gloriosísimos ángeles, luz que da vida!
en el místico secreto de toda creatura
miráis con ardientes deseos los ojos
divinos bajo la divinidad
y nunca podéis saciaros.
¡Cuán gloriosos goces tiene aquella
vuestra forma, que en vosotros no ha
sido tocada por ninguna mala acción,
que surgió primero en vuestro
compañero, el ángel perdido, que quiso
volar
más allá del pináculo interior y oculto
de Dios!
De allí tortuosamente se hundió en la
ruina; pero dispuso los instrumentos de
su caída, conspirando contra la obra
del dedo de Dios.

V. Stétit Angelus juxta áram témpli.
R. Hábens thuríbulum áureum in mánu súa.

5. CÁNTICO EVANGÉLICO

Ant.

Ant.
8.
D



UM sa-crum mýsté-ri-um * cérne-ret Jo-
ánnes, Archánge-lus Mí-cha-el tu-ba cé-ci-nit: I-
gnósce Dómi-ne De-us noster, qui á-pe-ris li-
brum, et solvis signácu-la e-jus, alle-lú-ia.

Cuando Juan contempló el santo misterio, el Arcángel Miguel tocó la trompeta: Sé indulgente, Señor, Dios nuestro, Tú que abres el libro y sueltas sus sellos. ¡Aleluya!

Magnificat anima mea Dominum:

Et exsultavit spiritus meus *
in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: *
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes
generationes,

Quia fecit mihi magna qui potens est: *
et sanctum nomen ejus,

Et misericordia ejus a progenie in progenies *
timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo: *
dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, *
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis: *

Proclama mi alma la grandeza del
Señor,
se alegra mi espíritu en Dios, mi
salvador;
porque ha mirado la humillación de su
esclava.

Desde ahora me felicitarán todas las
generaciones,
porque el Poderoso ha hecho obras
grandes por mí:
su nombre es santo,
y su misericordia llega a sus fieles
de generación en generación.

El hace proezas con su brazo:
dispersa a los soberbios de corazón,
derriba del trono a los poderosos
y enaltece a los humildes,
a los hambrientos los colma de bienes
y a los ricos los despide vacíos.

et divites dimisit inanes.

Suscepit Israël puerum suum, *
recordatus misericordiæ suæ:

Sicut locutus est ad patres nostros, *
Abraham et semini ejus in sæcula.

Gloria Patri et Filio * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper *
Et in saecula seculorum. Amen.

Auxilia a Israel, su siervo,
acordándose de su misericordia
-como lo había prometido a nuestros
padres-
en favor de Abraham y su descendencia
por siempre.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo.

Como era en el principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison
Señor, ten piedad; Cristo, ten piedad; Señor, ten piedad

6. PADRE NUESTRO

PATER NOSTER, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum.
Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.
Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita
nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas
in tentationem:

Sed libera nos a malo. Amen.

7. ORACIÓN

Dilectissime Deus, dignare servos tuos fideles, sanctas angelorum
turbas, citus mittere: ut spiritus discernant, daemonia expugnant et
sic Ecclesia tua purgetur et illuminetur ad annuntiandum
Evangelium in omne potestate tua. Per Dominum nostrum Jesum
Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti Deus: per omnia saecula saeculorum. Amen.

*Amado Dios, envía presuroso a tus fieles servidores -los ejércitos de los
ángeles-, para que separen los espíritus, expulsen a los demonios y tu Iglesia
sea purificada e iluminada, para así anunciar el evangelio en toda Tu
autoridad. Por Nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos. Amén.*

∞ Benedicamus Domino
⌘ Deo gratias

8. ANTÍFONA MARIANA

Ant.
6.
A



- ve * Re-gí-na cæ- ló- rum, A-
ve Dómi-na Ange-ló- rum: Sal-ve rá-dix, salve
porta, Ex qua mun- do lux est or- ta: Gaude
Virgo glo-ri- ó- sa, Super o- mnes spe-ci- ó- sa:
Va- le, o val-de de-có- ra, Et pro no- bis
Chri- stum * exó- ra.

*Salve, Reina de los cielos
y Señora de los Ángeles;
salve raíz, salve puerta,
que dio paso a nuestra luz
Alégrate, virgen gloriosa,
entre todas la más bella;
salve, agraciada doncella,
ruega a Cristo por nosotros.*